

مبادئ السندات الاجتماعية

Social Bond Principles

إرشادات عملية طوعية لإصدار السندات الاجتماعية

حزيران - يونيو 2020

إخلاء مسؤولية:

"منعا لأي لبس، فإن النسخة الإنجليزية من [مبادئ السندات الاجتماعية](#) المنشورة على موقع الجمعية الدولية لأسواق رأس المال ICMA هي النسخة الرسمية من الوثيقة. هذه الترجمة مقدمة كمرجع عام فقط."

مقدمة:

يسعى سوق السندات الاجتماعية إلى تمكين وتطوير الدور الرئيسي الذي يمكن أن تلعبه أسواق الاستدانة (Debt Market) في تمويل المشروعات التي تعالج التحديات الاجتماعية العالمية. السندات الاجتماعية هي سندات تقوم على مبدأ " استخدام العائدات- Use of Proceeds " وهي سندات تجمع الأموال للمشاريع الجديدة والقائمة التي تعالج أو تخفف من مشكلة اجتماعية معينة و/أو تسعى إلى تحقيق نتائج اجتماعية إيجابية.

تعزز مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) النزاهة في سوق السندات الاجتماعية من خلال إرشادات توصي بالشفافية والإفصاح وإعداد التقارير. صُممت هذه المبادئ للاستخدام من قبل المشاركين في السوق وهي تسعى نحو الدفع باتجاه توفير المعلومات اللازمة لزيادة تخصيص رؤوس الأموال للمشاريع الاجتماعية دون أي وسيط.

يتيح الالتزام بمبادئ السندات الاجتماعية (SBP) عند إصدار السندات توفير فرص استثمارية باوراق اعتماد شفافة "اجتماعية". تعزز مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) الشفافية من خلال التوصية بأن تقوم جهات الإصدار بالإفصاح عن استخدام العائدات بما يسهل تتبع استثمار الأموال في المشاريع الاجتماعية وبالتالي تحسين القدرة على تقييم الأثر الاجتماعي لهذه الاستثمارات.

تقدم مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) فئات عامة للمشاريع الاجتماعية المؤهلة للتمويل وذلك اعترافا منها بتنوع وجهات النظر الحالية فيما يخص تعريف المشاريع "الاجتماعية" والتطور المستمر في محاولة فهم القضايا الاجتماعية ونتائجها.

تعتبر مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) تعاونية واستشارية بطبيعتها ومبنية على مساهمة أعضاء ومراقبي ([Members and Observers](#)) مبادئ السندات الخضراء ([Green Bond](#)) ومبادئ السندات الاجتماعية ([Social Bond](#)) وإرشادات سندات الاستدامة ([Sustainability Bonds](#)) (يشار إليها جميعا بالمبادئ). بالإضافة إلى مساهمة آخرين من أصحاب المصلحة في هذا السوق.

يتم تنسيق المبادئ من قبل اللجنة التنفيذية ([Executive Committee](#)) كما يتم تحديثها عادة مرة واحدة في السنة لتعكس تطور ونمو سوق السندات الاجتماعية العالمية.

تستفيد نسخة 2020 من مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) من مدخلات مجموعة عمل السندات الاجتماعية ومن مشاورات الأعضاء والمراقبين للمبادئ والتي جرت خريف 2019. تقدم هذه النسخة تعريفاً لـ "القضية الاجتماعية" التي قد تستفيد من التمويل. كما تقدم أمثلة أكثر عن فئات المشروع والفئات المستهدفة.

تعريف السندات الاجتماعية

السندات الاجتماعية هي أي نوع من السندات التي يتم استخدام المبالغ الناتجة عن طرحها (العائدات) حصريًا لعمليات تمويل أو إعادة التمويل، جزئيًا أو كليًا، مشاريع اجتماعية مؤهلة جديدة أو قائمة مسبقًا (انظر القسم 1 استخدام عائدات الطرح) والتي تتماشى مع أربعة مكونات أساسية لمبادئ السندات الاجتماعية (SBP).

توجد أنواع مختلفة من السندات الاجتماعية في السوق. تم وصفها في الملحق الأول.

من الثابت أن بعض المشاريع الاجتماعية قد يكون لها أيضا منافع بيئية، في هذه الحالة، تقع على عاتق جهات الإصدار مهمة تحديد نوع السند: هل هو اجتماعي (Social Bond) وذلك بناء على الأهداف الأولية للمشاريع التي سيتم تمويلها من خلال عائدات الطرح (يشار إلى السندات التي تمزج عن قصد بين المشاريع الخضراء والاجتماعية بسندات الاستدامة Sustainability Bonds، وتتوفر إرشادات خاصة بها بشكل منفصل في وثيقة إرشادات سندات الاستدامة (SBG, Sustainability Bonds Guidelines).

ومن المهم أيضًا ذكر أن السندات الاجتماعية لا ينبغي اعتبارها قابلة للاستبدال بالسندات التي لا تتماشى مع المكونات الأساسية الأربعة لمبادئ السندات الاجتماعية. تعتبر السندات الصادرة بموجب إرشادات السندات الاجتماعية السابقة الصادرة قبل هذه النسخة متوافقة مع مبادئ السندات الاجتماعية (SBP).

مبادئ السندات الاجتماعية (SBP)

مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) هي إرشادات عملية طوعية توصي بالشفافية والإفصاح وتعزيز النزاهة بهدف تطوير سوق السندات الاجتماعية من خلال توضيح طريقة إصدار السندات الاجتماعية. تهدف مبادئ السندات الاجتماعية إلى الاستخدام الواسع من قبل السوق: فهي توفر لجهات الإصدار إرشادات حول المكونات الرئيسية التي ينطوي عليها إصدار السندات الاجتماعية ذات المصادقية. كما أنها تساعد المستثمرين من خلال تعزيز توافر المعلومات اللازمة لتقييم الأثر الاجتماعي لاستثماراتهم في السندات الاجتماعية. كما تساعد وكلاء الاكتتاب عن طريق دفع السوق نحو الإفصاح عن المعلومات.

توصي مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) جهات الإصدار بالوضوح والإفصاح عن المعلومات، خلال عملية الإصدار، والتي قد يستعين بها المستثمرون والبنوك ومتعهدو الاكتتاب وكلاء الاكتتاب وغيرهم لفهم خصائص أي سند اجتماعي معين. تؤكد مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) على الشفافية المطلوبة ودقة وسلامة المعلومات التي سيتم الكشف عنها والإبلاغ عنها من قبل جهات الإصدار لأصحاب المصلحة.

تشتمل مبادئ السندات الاجتماعية على أربعة مكونات أساسية:

1. استخدام عائدات الطرح
2. عملية تقييم المشروع واختياره
3. إدارة العائدات
4. إعداد التقارير

1. استخدام عائدات الطرح (Use of Proceeds)

إن حجر الزاوية في السندات الاجتماعية هو استخدام عائدات طرح السندات لتمويل المشاريع الاجتماعية والتي ينبغي توصيفها بشكل مناسب في الوثائق القانونية الخاصة بالسند. يجب أن توفر جميع المشاريع الاجتماعية التي سيتم تمويلها من خلال هذه العائدات فوائد اجتماعية واضحة وقابلة (حيثما أمكن) للتقييم وللتقدير الكمي من قبل جهات الإصدار.

في حالة استخدام أو إمكانية استخدام كل أو جزء من العائدات لأغراض إعادة التمويل، يوصى بأن توضح جهات الإصدار النسبة الخاصة بالتمويل (أي تمويل مشاريع جديدة تماما) من تلك الخاصة بإعادة التمويل (أي إعادة تمويل مشاريع قائمة مسبقًا)، وعند الاقتضاء، أن توضح أيضًا الاستثمارات أو محافظ المشاريع التي يمكن إعادة تمويلها، وإلى الحد المناسب، الفترة التي يشملها إعادة تمويل المشاريع الاجتماعية (Look Back period).

تهدف المشاريع الاجتماعية بشكل مباشر إلى معالجة أو التخفيف من مشكلة أو قضية اجتماعية محددة و/ أو السعي إلى تحقيق نتائج اجتماعية إيجابية بشكل خاص ولكن ليس حصريًا لفئات مستهدفة حيث تهدد المشكلة أو القضية الاجتماعية أو تعوق أو تضر برفاهية المجتمع أو مجموعة سكانية مستهدفة. ولتجنب الشك، من المسلم به أن تعريف أو تحديد "الفئات المستهدفة - Target Population" يمكن أن يختلف تبعًا للبيئة المحلية وأنه في بعض الحالات، يمكن أيضًا استهداف الفئات المحددة من خلال استهداف المجتمع ككل. يرجى الاطلاع أدناه على الأمثلة التوضيحية لفئات المشاريع الاجتماعية.

على الرغم من أن القائمة التالية لفئات المشاريع هي قائمة إرشادية، إلا أنها توضح أغلب أنواع المشاريع الممولة أو التي يمكن تمويلها عن طريق السندات الاجتماعية. يشمل الإنفاق على المشاريع الاجتماعية النفقات الأخرى ذات الصلة والداعمة مثل نفقات البحث والتطوير وقد تتعلق بأكثر من فئة واحدة.

تشمل فئات المشروع الاجتماعي، على سبيل المثال لا الحصر، مشاريع توفير و/ أو تطوير:

- البنية التحتية الأساسية بتكاليف ميسرة (مثل مياه الشرب النظيفة والمجاري والصرف الصحي والنقل والطاقة).
- الوصول إلى الخدمات الأساسية (مثل الصحة والتعليم والتدريب المهني والرعاية الصحية والتمويل والخدمات المالية)
- السكن بأسعار معقولة.
- خلق فرص العمل، والبرامج المصممة لمنع و/ أو تخفيف البطالة الناجمة عن الأزمات الاجتماعية الاقتصادية، بما في ذلك من خلال التأثير المحتمل لتمويل المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم والتمويل المتناهي الصغر.
- الأمن الغذائي والنظم الغذائية المستدامة (مثل توفير الوصول المادي والاجتماعي والاقتصادي إلى أغذية آمنة ومفيدة للجسم وكافية تلبي الاحتياجات والمتطلبات الغذائية، الممارسات الزراعية المقاومة، الحد من فقد الأغذية وهدرها، وتحسين إنتاجية صغار المنتجين)
- التمكين والتطوير الاجتماعي والاقتصادي (مثل الوصول العادل إلى الخدمات والأصول والموارد والفرص والتحكم فيها، والمشاركة العادلة والاندماج في السوق والمجتمع، بما في ذلك الحد من عدم المساواة في الدخل)

تشمل أمثلة الفئات المستهدفة Target Population ، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

1. الفئات التي تعيش تحت خط الفقر.
2. الفئات السكانية و/ أو المجتمعات المستبعدة و/ أو المهمشة.
3. الأشخاص ذوي الإعاقة.
4. المهاجرون و/ أو المشردون.
5. الفئات ذات مستوى التعليم المنخفض.
6. الفئات المحرومة بسبب الافتقار إلى إمكانية وجودة الوصول إلى السلع والخدمات الأساسية.
7. عاطلون عن العمل.
8. النساء و/ أو الأقليات الجنسية والجنسية.
9. المسنون والشباب غير المتمكنين.
10. غيرهم من الفئات الضعيفة بما في ذلك نتيجة الكوارث الطبيعية.

هناك عدة فئات ومجموعات من المعايير التي تحدد "المشاريع الاجتماعية" الموجودة بالفعل في السوق والتي يمكن العودة إليها كمرجع تكميلي. يمكن للجهات المصدرة للسندات وأصحاب المصلحة الآخرين الرجوع إلى دراسات الحالة والأمثلة من خلال الروابط المدرجة في مركز الموارد على الموقع الإلكتروني:

[.https://www.icmagroup.org/green-social-and-sustainability-bonds/resource-centre](https://www.icmagroup.org/green-social-and-sustainability-bonds/resource-centre)

2. عملية تقييم المشروع واختياره (Process for Project Evaluation and Selection)

يجب على جهة إصدار السند الاجتماعي التواصل بوضوح مع المستثمرين وأن تقدم للمستثمرين المعلومات التالية:

- الأهداف الاجتماعية.
- العملية التي تعتمد عليها الجهات المصدرة للسندات لتحديد المشاريع الاجتماعية القابلة للتمويل وتتناسب مع الفئات المذكورة أعلاه
- معايير القبول ذات الصلة، بما في ذلك، إن أمكن، معايير الاستبعاد أو أي معايير أخرى مطبقة لتحديد وإدارة المخاطر البيئية والاجتماعية المادية المحتملة المرتبطة بالمشاريع.

يتم تشجيع الجهات المصدرة للسندات على نشر هذه المعلومات في سياق أهدافهم الشاملة واستراتيجيتهم وسياساتهم و/ أو العمليات المتعلقة بالاستدامة الاجتماعية. كما يتم تشجيع الجهات المصدرة للسندات على الكشف عن أي معايير أو شهادات اجتماعية مشار إليها في اختيار المشروع.

تشجع مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) وجود مستوى عالٍ من الشفافية وتوصي بأن تدعم الجهات المصدرة للسندات عملية تقييم المشروع واختياره بالاستعانة بمراجعة خارجية (انظر قسم المراجعة الخارجية).

3. إدارة العائدات (Management of Proceeds)

يجب إضافة صافي عائدات السند الاجتماعي أو أي مبلغ مساوٍ لهذه العائدات الصافية، إلى حساب فرعي، أو نقله إلى محفظة فرعية أو تتبعه من قبل الجهات المصدرة للسندات بطريقة مناسبة، والتصديق عليها من قبل الجهات المصدرة للسندات بحسب إجراءات داخلية رسمية مرتبطة بعمليات الإفراض والاستثمار للمشاريع الاجتماعية.

طالما أن السند الاجتماعي لا يزال غير مستحق الأجل، يجب تعديل رصيد صافي العائدات المتبقية دوريًا لكي يتطابق مع المبالغ المخصصة لتمويل المشاريع الاجتماعية التي تمت خلال تلك الفترة. يجب على الجهات المصدرة للسندات أن توضح للمستثمرين الطريقة التي سيستثمر بها مجموع المبالغ التي لم تخصص بعد للاستثمار في المشاريع الاجتماعية.

تشجع مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) على وجود مستوى عالٍ من الشفافية وتوصي بأن تستكمل الجهات المصدرة للسندات إجراءات إدارة العائدات باستخدام مدقق حسابات، أو طرف ثالث آخر، للتحقق من طريقة التتبع الداخلي وطريقة تخصيص الأموال من عائدات السندات الاجتماعية (انظر قسم المراجعة الخارجية).

4. إعداد التقارير (Reporting)

يتوجب على الجهات المصدرة للسندات الاجتماعية أن تجعل المعلومات المتعلقة باستخدام العائدات متاحة للعموم وأن تقوم بتجديدها سنويًا حتى التخصيص الكامل للعائدات، وأن تقوم أيضًا بتجديدها في الوقت المناسب عند حدوث أي تغييرات مادية على المشاريع .

ينبغي أن يتضمن التقرير السنوي قائمة بالمشاريع التي تم تمويلها بواسطة عائدات السندات الاجتماعية فضلاً عن وصف موجز للمشاريع والمبالغ المخصصة لها وأثرها المتوقع. توصي مبادئ السندات الاجتماعية بتقديم المعلومات بشكل عام أو على مستوى المحفظة الاستثمارية (مثل النسبة المئوية المخصصة لفئات معينة من المشاريع) عند التعارض مع مبدأ سرية الأعمال أو لاعتبارات التنافسية أو بسبب الأعداد الضخمة من المشاريع التي تم تمويلها .

وتتسم الشفافية بأهمية خاصة عند الحديث عن الأثر المتوقع للمشاريع. وتوصي مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) باستخدام مؤشرات الأداء النوعية ومقاييس الأداء الكمية كلما تسنى ذلك (مثل عدد المستفيدين، وخاصة من الفئات المستهدفة). بالإضافة إلى الإفصاح عن المنهجية المستخدمة والافتراضات التي تم استخدامها للوصول إلى هذا التقدير الكمي . وتشجع الجهات المصدرة التي لديها القدرة على رصد الأثر المحققة على إدراج تلك الآثار في تقاريرهم الدورية .

وتتوافر هناك إرشادات توجيهية طوعية تهدف إلى تنسيق إعداد التقارير عن الآثار المحتملة وتوحيدها للمشاريع الاجتماعية (انظروا وثائق إرشادية في مركز الموارد على الموقع الإلكتروني)

[/https://www.icmagroup.org/green-social-and-sustainability-bonds/impact-reporting](https://www.icmagroup.org/green-social-and-sustainability-bonds/impact-reporting)

تتضمن هذه الإرشادات نماذج لإعداد التقارير على مستوى المشروع وعلى مستوى محفظة المشاريع ويمكن للجهات المصدرة تكييف هذه النماذج بحسب ظروفهم الخاصة. تشجع مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) المزيد من المبادرات للمساعدة في وضع نماذج أخرى تمكن الجهات المصدرة من تبنيها وتكييفها مع احتياجاتهم.

كما تضع مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) أمام الجهات المصدرة إمكانية ملء نموذج يقدمون من خلاله خصائص السندات الاجتماعية أو برنامج السندات الاجتماعية وتوضيح ميزات أو ميزاته الرئيسية بما يتوافق مع المبادئ الأساسية الأربعة السندات الاجتماعية ومن ثم جعل هذا النموذج متاحاً على شبكة الإنترنت للمساعدة في نشر المعلومات في السوق. تحقيقاً لهذه الغاية يمكن الاطلاع على هذا النموذج (والذي سيتوفر على الإنترنت عند اكتماله) على الموقع الإلكتروني <https://www.icmagroup.org/green-social-and-sustainability-bonds/green-social-and-sustainability-bonds-database/#Templatesforissuers>

المراجعة الخارجية

يُوصى بأن تقوم الجهات المصدرة للسندات الاجتماعية أو لبرنامج إصدار سندات اجتماعية بتعيين مراجع (مراجعين) خارجي للتأكد من موثقة سنداتهم مع العناصر الأربعة الرئيسية لمبادئ السندات الاجتماعية كما هو موضح أعلاه.

يوجد مجموعة متنوعة من السبل أمام الجهات المصدرة للحصول على مثل هذا الدعم الخارجي في عملية إصدار السندات الاجتماعية الخاصة بها وهناك عدة مستويات وأنواع من المراجعة يمكن تقديمها إلى السوق.

تستطيع الجهات المصدرة طلب المشورة من الخبراء الاستشاريين و/أو المؤسسات التي لديها خبرة معترف بها في القضايا الاجتماعية أو جوانب أخرى من إصدار السندات الاجتماعية. وقد يشمل ذلك مجالات من قبيل وضع أطر عمل (Framework) لإصدار السندات الاجتماعية أو موضوع إعداد التقارير الخاصة بإصدار السندات الاجتماعية.

يعتمد هذا النوع من الاستشارة الخارجية بشكل كبير على التعاون بين الجهات المصدرة ومقدم المشورة وهذا يختلف تماماً عن عمل مدقق الحسابات الخارجي. تشجع مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) إجراء مراجعة للخصائص الاجتماعية للأصول أو الأنشطة المتعلقة بالسندات الاجتماعية أو برنامجها بشكل مستقل عن الأنواع الأخرى من المراجعات.

تختلف المراجعات الخارجية المستقلة في نطاقها وقد تشمل إطار عمل (Framework) أو برنامج السندات الاجتماعية. قد تشمل إصداراً فردياً من السندات الاجتماعية، كما قد تشمل مراجعة الأصول التي سيتم تمويلها أو إجراءات التمويل. وبشكل عام يمكن حصر أنواع المراجعات الخارجية في الأنواع التالية أدناه، مع إمكانية أن يقوم بعض مقدمي الخدمات بتقديم أكثر من نوع واحد من المراجعات إما بشكل منفصل أو مجتمعة.

1- **رأي الطرف الثاني (Second Party Opinion):** يمكن إصدار هذه الرأي من قبل مؤسسات حيادية مستقلة عن الجهات المصدرة وذات خبرة بالاستدامة الاجتماعية. عادة ما ينطوي هذا الرأي على تقييم توافق الإصدار مع مبادئ السندات الاجتماعية وعلى وجه الخصوص يمكن أن يشمل تقييم الأهداف الشاملة للجهات المصدرة، الاستراتيجية والسياسة و/ أو العمليات المتعلقة بالاستدامة الاجتماعية وتقييم الخصائص الاجتماعية لنوع المشاريع المخصص لاستخدام العائدات.

2- **التحقق (Verification):** يمكن للجهات المصدرة الحصول على تحقق مستقل مقابل مجموعة من المعايير والتي تتعلق عادةً بإدارة العمليات و/أو المعايير الاجتماعية. وقد يركز التحقق على التوافق مع المعايير والمطالبات الداخلية أو الخارجية التي تقدمها الجهات المصدرة. قد يشمل أيضاً عملية التحقق من الصفات الاجتماعية للأصول التي سيتم الاستثمار بها والتي قد تستند إلى

معايير خارجية . كما قد يشمل التحقق إصدار توكيد أو اعتراف بخصوص طريقة استخدام العائدات وتخصيص الأموال من عائدات السندات الاجتماعية، بيان الأثر الاجتماعي أو مواءمة التقارير مع مبادئ السندات الاجتماعية.

3- **التصديق (Certification):** يمكن للجهات المصدرة عند إصدار السند الاجتماعي أو عند وضع إطار عمل السندات الاجتماعية أو عند تخصيص العائدات الحصول على شهادة تدعم أن هذا الإصدار أو إطار العمل هذا أو التخصيص متوافق مع إحدى المعايير أو العلامات الاجتماعية (Label). يتم إصدار هذه الشهادة والتحقق من مواءمة الإصدار لهذه المعايير أو لهذه العلامة من قبل أطراف خارجية مؤهلة.

4- **تقييم/تصنيف السندات الاجتماعية (Rating):** وهو تصنيف يعطى من قبل جهات خارجية مؤهلة (مثل مقدمي البحوث المتخصصة أو وكالات التصنيف) للسند الاجتماعي أو لإطار عمل السندات الاجتماعية أو لإحدى النقاط الرئيسية في إصدار السند الاجتماعي كاستخدام العائدات بناء على منهجية تصنيف معتمدة. وقد يركز هذا التصنيف على معيار الأداء الاجتماعي المتوقع للسندات أو على البيانات التي تم الإفصاح عنها ، أو على الإجراءات العملية المتعلقة بمبادئ السندات الاجتماعية، أو أي معيار آخر. يختلف هذا التصنيف عن التصنيفات الائتمانية، والتي يمكن أن يكون لها رغم ذلك أثر اجتماعي مادي على الجهات المصدرة..

وقد تكون المراجعة الخارجية جزئية ولا تشمل سوى على جوانب معينة من السندات الاجتماعية أو إطار السندات الاجتماعية المتعلقة بها أو جميعها أو تقييم التوافق مع العناصر الأربعة الرئيسية لمبادئ السندات الاجتماعية. وتأخذ مبادئ السندات الاجتماعية بعين الاعتبار أن توفيت إتمام المراجعة الخارجية قد تعتمد على طبيعة المراجعة ويقيد نشرها بشروط سرية الأعمال.

وتوصي مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) بالإفصاح العلني عن المراجعات الخارجية بالإضافة إلى استخدام النموذج الخاص المتوفر على مركز الموارد على <https://www.icmagroup.org/green-social-and-sustainability-bonds/resource-centre>.

كما تتمنى مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) من المراجعين الخارجيين ملء نموذج المراجعة الخارجية والذي سيكون أيضا متاحا على موقع الجمعية الدولية لأسواق رأس المال ICMA .

<https://www.icmagroup.org/green-social-and-sustainability-bonds/green-social-and-sustainability-bonds-database/#Templatesforissuers>

وتشجع مبادئ السندات الاجتماعية (SBP) مقدمي خدمات المراجعة الخارجية على الإفصاح عن وثائق تفويضهم وخبراتهم ذات الصلة وجعل نطاق المراجعات التي يقدمونها واضحة للجهات المصدرة . ولتعزيز أفضل الممارسات، وضعت مبادئ السندات الاجتماعية مبادئ توجيهية طوعية للمراجعات الخارجية. وهذه المبادئ التوجيهية هي بمثابة مبادرة مرتكزة على السوق لتوفير المعلومات والشفافية فيما يخص عمليات المراجعة الخارجية للجهات المصدرة. ومكتتبي التأمين والمستثمرين وغيرهم من أصحاب المصلحة والمراجعين الخارجيين أنفسهم.

إخلاء مسؤولية

إن مبادئ السندات الاجتماعية هي مبادئ توجيهية عملية طوعية لا تشكل عرضًا لشراء أو بيع الأوراق المالية ولا تشكل مشورة محددة بأي شكل من الأشكال (الضريبية أو القانونية أو البيئية أو المحاسبية أو التنظيمية) فيما يتعلق بالسندات الاجتماعية أو أي أوراق مالية أخرى. ولا تضع مبادئ السندات الاجتماعية أي حقوق أو مسؤولية على أي شخص عام أو خاص. تتبنى الجهات المصدرة وتطبق مبادئ السندات الاجتماعية بطوعية واستقلالية دون الرجوع إلى الأمانة العامة لمبادئ السندات الاجتماعية وهي (أي الجهات المصدرة) المسؤولة دون غيرها عن قرار إصدار السندات الاجتماعية. ولا تقع أي مسؤولية على عاتق وكلاء اكتتاب السندات الاجتماعية إذ لمتمثلت الجهات المصدرة لالتزاماتهم بمبادئ السندات الاجتماعية واستخدام صافي العائدات الناتجة عن ذلك. وفي حال وجود تعارض بين أي قوانين منصوص عليها أو أنظمة سارية أو المبادئ التوجيهية الواردة في مبادئ السندات الاجتماعية تسود القوانين والأنظمة واللوائح المحلية ذات الصلة.

الملحق 1

أنواع السندات الاجتماعية

يوجد حاليا أربعة أنواع من السندات الاجتماعية (قد تظهر أنواع إضافية حيث أن السوق في حال تطور دائم وستتضمنها التحديثات السنوية لمبادئ السندات الاجتماعية) وهي:

- السند الاجتماعي التقليدي أو العادي (القائم على مبدأ استخدام العائدات) وهو سند تقليدي يتضمن الحق بالرجوع إلى الجهات المصدرة وهو يتماشى مع مبادئ السندات الاجتماعية .
- **سندات العائد الاجتماعي:** وهي سندات لا تتضمن الحق بالرجوع إلى الجهات المصدرة وهي تتماشى مع مبادئ السندات الاجتماعية وتكون فيها القدرة الائتمانية للسند مرتبطة بالتدفقات النقدية المرهونة هي الأخرى لتدفقات الإيرادات والرسوم، الضرائب وما إلى ذلك. وهي سندات تذهب عائداتها إلى المشاريع الاجتماعية ذات الصلة أو غير ذات الصلة..
- **سندات المشاريع الاجتماعية:** وهي سندات تتماشى مع مبادئ السندات الاجتماعية وتصدر لمشروع واحد أو لمجموعة من المشاريع الاجتماعية التي يكون المستثمر معرضا بشكل مباشر لمخاطر المشروع (المشاريع) مع أو بدون الحق بالرجوع إلى الجهات المصدرة .
- **سندات اجتماعية مضمونة ومغطاة:** هي سندات تتبع لمبادئ السندات الاجتماعية وتكون مضمونة بمشروع أو أكثر من المشاريع الاجتماعية المحددة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر السندات المغطاة والسندات المضمونة بأصول والسندات المدعومة بالرهن العقاري وأشكال أخرى تتوافق مع مبادئ السندات الاجتماعية. وفي العموم يتلخص المصدر الأول للسداد في التدفقات النقدية للأصول.

ملحوظة:

من المعروف أن هناك سوقا للسندات المتعلقة بالاستدامة التي تمول مجموعة من المشاريع الخضراء والاجتماعية بما في ذلك المشاريع المرتبطة بأهداف التنمية المستدامة (SDG). وفي بعض الأحيان يمكن أن تصدر المؤسسات التي تشارك بصورة رئيسية أو كلية في أنشطة مستدامة هذه السندات ولكنها قد لا تتوافق مع العناصر الأربعة الرئيسية لمبادئ السندات الاجتماعية. وفي مثل هذه الحالات يتعين إبلاغ المستثمرين كي لا يقع المستثمرون في أي لبس من شأنه الاعتقاد أن هذه السندات تتبع لمبادئ السندات الاجتماعية (أو مبادئ السندات الخضراء). هذه المؤسسات مدعوة إلى اعتماد أفضل الممارسات، حيث أمكن، المتعلقة بمبادئ السندات الاجتماعية (مثل التقارير) عند إصدار سندات الاستدامة أو سندات أهداف التنمية المستدامة أو السندات المرتبطة بمواضيع أخرى.

هذه المؤسسات مدعوة للبدء باعتماد مبادئ السندات الخضراء ومبادئ السندات الاجتماعية في إصداراتها المستقبلية

أعدت الأمانة العامة تقريرا وضعت فيه تصورا يربط مبادئ السندات الخضراء GBP ومبادئ السندات الاجتماعية SBP مع أهداف التنمية المستدامة SDG. يشكل هذا التقرير مرجعا للجهات المصدرة للسندات الخضراء، الاجتماعية أو سندات الاستدامة ومساهماتها في تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

يتوفر التقرير على موقع الجمعية الدولية لأسواق رأس المال على الرابط الإلكتروني: (<https://www.icmagroup.org/green-social-and-sustainability-bonds/>).